

RĀTAPU TUATORU O TE RENETI — B

INOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua, te kaihangā o ngā mahi atawhai, o ngā mahi pai katoa, nāu i whakakite mai ki a mātou, kei te whakatiki, kei te inoinga me te hoatu taonga ki te hunga rawakore te rongoā mō te hara, tirohia atawhaitia mai tēnei whākinga o to mātou whakaitinga, mō mātou kua tuohu i ō mātou ngākau whakawā, kia whakarewatia ake ki tōu atawhai. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene**

ENGLISH TEXT: Contemporary English Version
REO MĀORI: PĀ HOANE PĀPITA Kawenata Hou

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Ekorehu Te Putanga i Īhipa **Ūpoko 20** 1-2, 7, 12-17

God said to the people of Israel: I am the Lord your God, the one who brought you out of Egypt where you were slaves. Do not misuse my name. I am the Lord your God, and I will punish anyone who misuses my name. Respect your father and your mother, and you will live a long time in the land I am giving you. Do not murder. Be faithful in marriage. Do not steal. Do not tell lies about others. Do not want anything that belongs to someone else. Don't want anyone's house, wife or husband, slaves, oxen, donkeys or anything else.

Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua.**

WAIATA WHAKAUTU 18 / 19

Wā. Kei ā koe ngā kupu o te orange tonutanga.

[You, Lord, have the message of eternal life]

The law of the Lord is perfect, it gives us new life. His teachings last for ever, and they give wisdom to ordinary people. *Wā. Kei ā koe ngā kupu o te orange tonutanga.*

The Lord's instruction is right; it makes our hearts glad. His commands shine brightly and they give us light.

Wā. Kei ā koe ngā kupu o te orange tonutanga.

Worshiping the Lord is sacred; he will always be worshipped. All of his decisions are correct and fair. *Wā.*

Kei ā koe ngā kupu o te orange tonutanga.

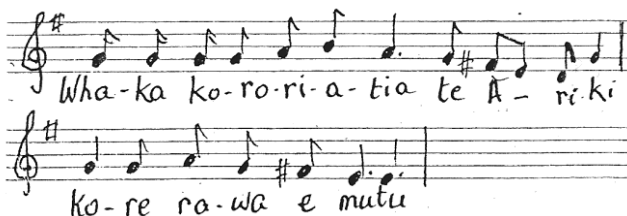
They are worth more than the finest gold and are sweeter than honey from a honeycomb. *Wā. Kei ā koe ...*

TUHITUHI TAPU TUARUA

Pauro Reta tuatahi ki te hunga o Koriniti **Ūpoko 1** 22-25

Jews ask for miracles and Greeks want something that sounds wise. But we preach that Christ was nailed to a cross. Most Jews have problems with this, and most Gentiles think it is foolish. Our message is God's power and wisdom for the Jews and the Greeks that he has chosen. Even when God is foolish, he is wiser than everyone else, and even when God is weak, he is stronger than everyone else. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua



Ka mea mai te Ariki, ko Ahau te Aranga me te Ora; ko ia e whakapono ana ki a au, ekore e mate āke āke.

RONGO PAI Hoane **Ūpoko 2** 13-25

Na, kua tata te Pākate o ngā Hūrai; ā, ka haere a Hēhu ki runga ki Hiruharama. Na, kitea ana e ia i roto i te Temepara te hunga hoko kau, hipi, kukupā, me ngā kaiwhakawhitiwhiti moni e noho ana. Ā, ka oti i ā ia te hanga tētahi wepu ki ngā aho hei whiu, ka peia katoatia rātou e ia ki waho i te Temepara. Me ngā hipi hoki, me ngā kau. Ka ringihia hoki e ia te moni o ngā kaiwhakawhitiwhiti, ā, turakina ake ana ngā tēpu. Ā, ka mea ia ki te hunga hoko kukupā, “Whakawāteatia atu ēnei i kōnei. Aua hoki te whare o tōku matua e meatia hei whare hokohoko.” Katahi ka mahara āna ākongā ki te mea i tuhituhia: “Ka pau ahau i te nui o tōku ngākau ki tōu whare.” Na ka oho mai ngā Hūrai, ka mea ki ā ia, “He aha te tohu e whakakitea mai e koe ki a mātou, inā hoki to meatanga i ēnei mea?” Ka whakahoki a Hehu, ā, ka mea ki a rātou, “Wawahia tēnei temepara, ā, ka ara anō i a au i roto i ngā rā e toru.” Ā, ka mea ngā Hūrai, “Kua whā tekau mā ono nei ngā tau e hangā ana tēnei temepara, ā, e ara rānei i ā koe i roto i ngā rā e toru?” Otirā, mō te temepara o tōna tinana tāna i kōrero ai. Na, i ā ia kua ara ake i ngā tūpāpaku, kātahi ka mahara āna ākongā ki tāna kōrerotanga i tēnei ki a rātou: ā, whakapono ana ki te Tuhituhinga, ki te kupu hoki i kōrerotia nei e Hēhu. Na, i ā ia i Hiruharama i te Pākate, i te rā hari, he tokomaha i whakapono ki tōna ingoa, i kite hoki āna merekara e meatia ana e ia. Otirā kīhai a Hēhu i tuku atu i ā ia ki a rātou, nō te mea i mātau ia ki a rātou katoa. Ā, kāhore āna tikanga kia whakaaturia te tangata e tētahi: ko ia ake anō hoki i mātau ki te mea i roto i te tangata. Ko te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia ..**

GOSPEL John.

Ch. 2 13-25

Not long before the Jewish festival of Passover, Jesus went to Jerusalem. There he found people selling cattle, sheep, and doves in the temple. So he took some rope and made a whip. Then he chased everyone out of the temple, together with their sheep and cattle. He turned over the tables of the moneychangers and scattered their coins. Jesus said to the people who had been selling doves, “Get those doves out of here! Don't make my Father's house a marketplace.” The disciples then remembered that the Scriptures say, “My love for your house burns in me like a fire.” The Jewish leaders asked Jesus, “What miracle will you work to show us why you have done this?” “Destroy this temple,” Jesus answered, “and in three days I will build it again!” The leaders replied, “It took forty-six years to build this temple. What makes you think you can rebuild it in three days?” But Jesus was talking about his body as a temple. And when he was raised from death, his disciples remembered what he had told them. Then they believed the Scriptures and the words of Jesus. In Jerusalem during Passover many people put their faith in Jesus, because they saw him work miracles. But Jesus knew what was in their hearts, and he would not let them have power over him. No one had to tell him what people were like. He already knew. The Gospel of the Lord.

RĀTAPU TUATORU O TE RENETI — B

ĪNOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua, te kaihangā o ngā mahi atawhai, o ngā mahi pai katoa, nāu i whakakite mai ki a mātou, kei te whakatiki, kei te ĭnoinga me te hoatu taonga ki te hunga rawakore te rongoā mō te hara, tirohia atawhaitia mai tēnei whākinga o to mātou whakaitinga, mō mātou kua tuohu i ō mātou ngākau whakawā, kia whakarewatia ake ki tōu atawhai. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene**

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Exodus. Ekorehu Putanga i Īhipa 20^{1-2, 7, 12-17}

Ka kōrerotia e te Atua ēnei kupu katoa, ka mea: Ko te Ariki ahau, ko tōu Atua, nāku koe i whakaputa mai i te whenua o Īhipa i te whare pononga. Kei whakahuatia noatia e koe te ingoa o te Ariki o tōu Atua. Ekore hoki te Ariki e mea, he harakore te tangata e whakahua noa ana i tōna ingoa. Whakahōnoretia tōu pāpā me tōu whaea; kia roa ai ōu rā ki te whenua e homai nei e te Ariki, e tōu Atua ki ā koe.

Kaua e kōhuru. Kaua e pūremu. Kaua e tāhae. Kaua e whakapae teka. Kaua e hiahia ki te whare o tōu whakaritenga, ki tāna wahine rānei, ki āna pononga tāne, wāhine rānei, tāna kau rānei, ōkiha rānei, kaihe rānei, ki tētahi mea rānei a tōu whakaritenga.

Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua.**

WAIATA WHAKAUTU 18 / 19

Whakautu. Kei ā koe ngā kupu o te oranga tonutanga

Tapatahi tonu te ture a te Ariki, he mea whakatahuri i te wairua; pono tonu ngā whakaatu a te Ariki, e whakawhaiwhakaaro ana i te kuare. *Wā. Kei ā koe ..*

He tika ngā ako a te Ariki, e whakahari ana i te ngākau. He mā te whakahau a te Ariki, e whakamārama ana i ngā kanohi. *Wā. Kei ā koe..*

He mā te wehi ki te Ariki, pūmau tonu āke āke, he pono ngā whakaritenga a te Ariki, tika kau anō. *Wā. Kei..*

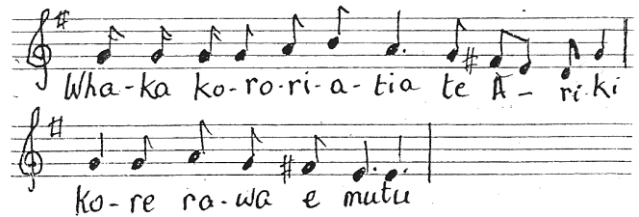
Ēngari ēnā e hiahiatia ana i te kōura, ae, i te tino kōura, reka atu i te honi, i te mātūruturutanga iho o ngā honikoma. *Wā. Kei ā koe ngā kupu o te ...*

TUHITUHI TAPU TUARUA

Reta tuatahi nā Pauro ki te hunga o Koriniti 1²²⁻²⁵

Tā ngā Hūrai he tonu tohu, tā ngā Karīki he rapu whakaaro nui. Tā mātou ia, he kauwhau i a te Karaiti kua rīpekatiā nei. Ki ngā Hūrai he tūtuki-tanga waewae. Ki ngā tauwiwi he mea kūare. Ki te hunga ia kua karangatia, ki ngā Hūrai, ki ngā Karīki, ko te Karaiti ko te kaha o te Atua, ko te whakaaro nui o te Atua. Nā te mea ko te kūaretanga o te Atua, nui atu i ngā tāngata te mōhio, ā, ko te ngoikoretanga o te Atua, nui atu i ngā tāngata te kaha.

Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua**



Ka mea mai te Ariki, ko Ahau te Aranga me te Ora; ko ia e whakapono ana ki a au, ekore e mate āke āke.

RONGO PAI Hāto Hoane 2¹³⁻²⁵

Na, kua tata te Pākate o ngā Hūrai; ā, ka haere a Hēhu ki runga ki Hiruharama. Na, kitea ana e ia i roto i te Temepara te hunga hoko kau, hipi, kukupā, me ngā kaiwhakawhitiwhiti moni e noho ana. Ā, ka oti i ā ia te hanga tētahi wepu ki ngā aho hei whiu, ka peia katoatia rātou e ia ki waho i te Temepara. Me ngā hipi hoki, me ngā kau. Ka ringihia hoki e ia te moni o ngā kaiwhakawhitiwhiti, ā turakina ake ana ngā tēpu. Ā, ka mea ia ki te hunga hoko kukupā, “Whakawāteatia atu ēnei i kōnei. Aua hoki te whare o tōku matua e meatia hei whare hokohoko.” Katahi ka mahara āna ākongā ki te mea i tuhituhia: “Ka pau ahau i te nui o tōku ngākau ki tōu whare.” Na ka oho mai ngā Hūrai, ka mea ki ā ia, “He aha te tohu e whakakitea mai e koe ki a mātou, inā hoki to meatanga i ēnei mea?” Ka whakahoki a Hehu, ā, ka mea ki a rātou, “Wawahia tēnei temepara, ā, ka ara anō i a au i roto i ngā rā e toru.” Ā, ka mea ngā Hūrai, “Kua whā tekau mā ono nei ngā tau e hangā ana tēnei temepara, ā, e ara rānei i ā koe i roto i ngā rā e toru?” Otirā, mō te temepara o tōna tinana tāna i kōrero ai. Na, i ā ia kua ara ake i ngā tūpāpaku, kātahi ka mahara āna ākongā ki tāna kōrerotanga i tēnei ki a rātou: ā, whakapono ana ki te Tuhihuhinga, ki te kupu hoki i kōrerotia nei e Hēhu. Na, i ā ia i Hiruharama i te Pākate, i te rā hari, he tokomaha i whakapono ki tōna ingoa, i kite hoki āna merekara e meatia ana e ia. Otirā kihai a Hēhu i tuku atu i ā ia ki a rātou, nō te mea i mātau ia ki a rātou katoa. Ā, kāhore ōna tikanga kia whakaaturia te tangata e tētahi: ko ia ake anō hoki i mātau ki te mea i roto i te tangata. Ko te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti.**

ĪNOINGA MŌ TE KAWENGA

E te Ariki kia manakohia mai ēnei tākohā whakahere e kawea nei, ā, tukua mai ki a mātou e whaaki nei i ō mātou ake hara, te maungārongo ki ō mātou hoa noho tata.

Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**

ĪNOINGA MŌ TE KŌMUNIO

I a mātou e tango nei i te kupu taurangi mō ngā mea e huna ana i te rangi, ā, e whāngaia nei, i a mātou e noho nei ki tēnei ao, ki te Taro i heke iho i te rangi, e ĭnoi whakaiti ana mātou ki ā koe e te Ariki, kia whai hua pai te mea huna kei roto i a mātou ki te tūtukitanga pono.

Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**

ĪNOINGA I RUNGA I TE WHAKAMINENGA

E te Ariki, ka ĭnoi nei mātou, arahina ngā ngākau o āu tāngata whakapono, ā, i runga i tōu manaaki, tukua mai ki āu pononga te mana tapu ki te whakaoti i āu whakahau katoa, i a rātou e noho pono ana i te aroha ki ā koe, ki ō rātou hoa noho tata hoki. Mā te Karaiti to mātou Ariki.

Āmene.